

An English-Chinese Dictionary of Civil Aviation

英汉民航词典

张怀兴 主编

中国民航出版社

An English-Chinese Dictionary of Civil Aviation

英汉民航词典

主编 张怀兴
编委 赵洪元 宫德深
陆惠良 李建瑁
魏兴文

图书在版编目 (CIP) 数据

英汉民航词典/张怀兴主编. —北京: 中国民航出版社, 2011. 8

ISBN 978-7-5128-0039-7

I. ①英… II. ①张… III. ①民用航空-词典-英、汉 IV. ①F56-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 152289 号

责任编辑: 李婷婷 杨玉芹 杜文晔 王迎霞 马瑞

英汉民航词典

张怀兴 主编

出版	中国民航出版社
地址	北京市朝阳区光熙门北里甲 31 号楼 (100028)
排版	中国民航出版社照排室
印刷	北京京师印务有限公司
发行	中国民航出版社 (010) 64297307 64290477
开本	880 × 1230 1/32
印张	32.625
字数	1750 千字
印数	3000 册
版本	2011 年 8 月第 1 版 2011 年 8 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-5128-0039-7

定价 98.00 元

(如有印装错误, 本社负责调换)

编者的话

中国民航作为朝阳行业，正以惊人的发展速度迅速崛起。2005年，航空运输总周转量跃居世界第二位，仅次于美国，成为名副其实的航空运输大国。快速发展的中国民航需要有一部内容新、词汇量大，较为全面、完整的词典，以满足广大中国民航专业人员和社会相关人员的学习、研究、工作、翻译、外事活动的需要。在民航事业飞速发展、民航科技日新月异、民航对外交往日益频繁的今天，在民航系统工作的各类人员同样迫切需要一本针对民航技术业务的专业性英汉词典。本词典的编撰正是基于这样的大背景。要编纂这样一本词典，诚然并非易事。十多年前在没有电脑的情况下，经过努力，第一本《英汉民用航空航行词典》出版发行。如今，电脑和信息技术为编纂词典提供了极为方便的工具。参与编纂人员是一些长期在民航工作的专家或专业翻译，手头的参考资料很丰富。因此，在不同的年代编纂词典，情况不可同日而语。经过六年的努力，具有民航自身特色的、独立于任何其他词典的、专业性强的《英汉民航词典》终于出版。

这本词典，涵盖了民航各个方面的词汇：规章制度（包括国内外的航空法、飞行基本规则、飞行间隔规定、通用航空飞行管制条例及条令）；航空气象；航空器的运行（包括商务航空运输、通用航空、直升机、常用机型）；航空器的适航性（发动机、机务、各种导航设备、仪表、航空电子、电器设备）；简化手续（包括海关、边防、卫生、检疫）；航空通信导航（包括卫星、全球定位系统、数据链、雷达、无线电、高频、甚高频）；空中交通服务（包括空中交通管制、航行调度、签派、起降、备降、等待、ILS、MLS、GLS）；搜寻援救（包括空中、海上、地面的营救及救生）；事故调查；航空情报服务（包括机场、航图、制图、航行通告、雪情、鸟情、我国航行资料汇编再版版本）；环境保护（包括航空器的噪音、消除噪音程序、航空器发动机气体的排放）；安全保卫（包括机场安全保卫、防劫持、防爆炸、航空安检人员、空中警察）；危险物品的安全运输（包括部分各种危险物品名称）；航空医学；航空公司的各种手册（包括航空公司旅客行李运输总条件、运行规范、飞行员手册、乘务员手册、紧急处置程序、训练、航空签派、航空乘务员、北极地区运行、航空安全人员管理、飞机运行、防冰/除冰、客机在紧急情况下的各项要求和规定、航空协定、会议纪要）；民航旅游、票务等内容。目前我国以经济建设为中心，依法治国，本词典自然也吸收了一些关于我国政治、经济、科

技、法律、审计、电脑等方面和新词语方面的词汇。

本词典还附了七个附录，内容有：各国常用航空公司名称及其三字代码、世界常用机场名称及其三字和四字代码、国家/地区名称、国际民航组织规定的民用航空部门代号、国际民航组织 18 个附件名称、鸟类名称、莫尔斯电码与语音字母。

本词典是由长期在民航一线从事技术业务和技术翻译工作、具有国内外丰富工作实践经验的译审、高工、博士后，按照个人专业上的分工，历经六年时间编撰而成，可以说是他们长期积累的技术词汇的结晶。

本词典是目前我国编写得较为完整、全面、系统、实用的民航工具书，是一项有关总结、积累、传播、交流的民航科教成果，是普及民航科技知识的图书。

本词典的分工如下：主编张怀兴（译审）负责空中航行（包括航空法规、空中交通管制、通信、导航、气象、航行情报、航行资料汇编、航空公司各种手册、环保、安全保卫、紧急救生、紧急程序、民航旅游、票务、简语等方面的词汇以及七个附录中的后三个附录），同时负责整合、审校、编辑其他五个编委的词汇等工作；赵洪元（博士后）负责民航新科技、机场、候机楼等方面的词汇；宫德深（高工）负责航空电子、电气词汇；陆惠良（高工）负责航空医学词汇；李建瑁（高工）负责航空器的适航词汇；魏兴文（高工）负责七个附录中的前四个附录。

希望本词典能成为广大民航专业人员和社会上民航相关人员的一部有用的工具书。尽管在编纂词典的过程中，我们作了不少努力，采取了一些措施，尤其在排版过程中反复进行审校，务求词典尽可能地不出或少出差错、疏漏，但由于本词典词汇量大，编纂这样的词典本身也是一个大工程，因此可能仍然会有一些错漏。为此，谨请使用者不吝指正。同时，我们清醒地认识到，在编纂本词典时也不可避免地受到编写者个人业务水平、业务范围的局限，在词汇、例证、例句的取舍方面或许考虑不周的地方。为此，亦恳请使用者赐教。此外，词典往往又跟不上社会的迅速发展、科技的突飞猛进。本词典的社会效益如何，有待于广大民航从业人员和社会上民航相关人员的鉴定。但愿这本词典能为多数人所接受、使用及认可。若果真如此，编纂本词典的目的——为中国民航的发展尽一份力，献一份心——也就达到了。

最后，再次感谢民航局、民航局空管局、中国民航出版社各级相关领导为本词典的成功出版所给予的支持和关怀。

使用说明

目的

本词典的服务对象是从事民航业务，包括空中与地面工作的广大航空人员和社会上民航相关人员。编写本词典的目的是为了便于迅速查找有关的词汇，便于正确理解词汇的应用。但是，词典中所列举的释义、例证或例句并不全面，因此并不限定只能以本词典的用法为准。科技在不断发展，词汇也将随着科技的发展而变化，各个以英语为母语的国家（如美国）对同一个术语的用词也常常与惯用的词语不一样。因此，本词典只起收集、编辑、整理的作用，把编者在长期的翻译及工作实践中所用、所看、所听的词汇摆在使用者面前，仅供参考使用。

词目

多数为单个单词，少数为词组构成的词目。以 all-weather, run out of 为例，为了便于编辑，all-weather, run out of 被作为一个整体，包括在“~”符号里面。如下例：

词目为 all-weather，例证为 ~ operations 全天候飞行；词目为 run out of，例证为 to ~ fuel 燃油用尽。

但是当词组中间可插入宾语时，为避免混淆，在举例时两个单词构成的词组，均不使用“~”；如果中间不插入宾语，则使用“~”。如下例：

词目为 check over，例证为 to **check** your exam paper **over** before you hand it in 交
考卷以前，检查一遍。

to ~ the plane before it leaves 在飞机离开前，检查一遍。

拼写

当词目有多个拼写时，在词目中有的用括号括起，表示两种拼法均可，如下例：

carburat(t) or 汽化器

关于美国和英国英语的拼写问题，本词典不单独注明或单立词目，而采取把英美的两种拼写并排成一个词目的方法加以处理。例如：licence or license。但是如果两者拼写差别大，则单立词目。如下例：

railroad〔美〕铁路 railway〔英〕铁路

释义

本词典在释义方面力求全面，但如果释义太多，取舍则有所侧重，省略与民航关系不大的词汇。此外，本词典的释义不以语言文字学标准分类，而以实用方便为目的释义。例如：tear 作为“眼泪”解和 tear 作为“撕开”解，传统词典是单立词条，加以区分词源。本词典则把两者合并成一个词条。

释义的理解

为节省篇幅，释义常采用括弧如下：

precipitation 降雪（量）；降雨（量）；沉淀（物）。降雪（量）可理解为降雪或降雪量。其他类推。

transmission 传输（送、递、导或动），可理解为传输、传送、传递、传导或传动。

八大词类

本词典不注明词类，也不注明不规则动词的过去时态和过去分词的变化。

词类的辨别通常可从中文释义中看出。例如：

lawful 合法的，表明 lawful 为形容词；

lawfully 合法地，表明 lawfully 为副词。

动词的辨别，在外文的举例中凡是有 to 开头的单词，表明该单词为动词。

例如：词目为 stop，例证为 to ~ overnight 停留过夜，表明 stop 为动词。

有的词有时从释义看，难以区分动、名词。为此，释义前加了〔n.〕（名词）或〔v.〕（动词）符号，加以区别。

名词单、复数

所举的名词一般为单数，除非另外注明：

例如：词目为 permanent，例证为 ~ route 固定航线，route 使用单数。

查找词汇

为便于快捷找到有关单词，本词典在例证中尽量使用常用单词作为引导，引出较少用的单词。例如：perishable cargo（易腐货物）。查找时，可在 cargo（货物）这种常用单词里找到 perishable（易腐）单词。

专有名词

句首或专有名词开头应为大写体。由于在编辑时词目在例证内不重复使用，而以“~”表示，因此在实际引用时应相应使用大写体。例如：词目 canal 的例证为 Suez ~，实际引用时应为 Suez Canal，即 canal 的首字母为大写体 C。

简语

为便于使用，简语与正文内的词目编写在一块。简语一般使用全大写体，不注明为简语，释义将其全称列出。

例如：BIRDTAM Bird Notice to Airmen （给航空人员的）鸟情通告。

词汇

本词典为民用航空词典，顾名思义，所收集的词汇侧重于民用航空方面的词汇。但是，由于民航涉及的领域广泛，因此有些词汇也难以界定是否属于民航。但在吸收这类词汇时，尽量吸收与民航有关的词汇，并尽量剔除与民航无关的词汇。同时顺带吸收政治、经济、审计、法律、计算机以及近几年出现的新词语等相关词汇，反映了本词典与时俱进的特点。

例证和例句及其来源

为避免重复、节省篇幅，例证有的用斜线合并在一块，如下例：

takeoff ~ roll/surface/thrust/torque run/weight 起飞滑跑/面/推力/扭矩试车/重量，应理解为 takeoff roll 起飞滑跑，takeoff surface 起飞面，takeoff thrust 起飞推力，takeoff torque run 起飞扭矩试车，takeoff weight 起飞重量。

其他类似情况，应按上述办法类推。

在收集例证和例句时，绝大多数摘自母语为英语的国家（主要是美国和英国）出版的航空报刊、杂志、文件、信函、电报，国际民航组织文件和部分我国的各种法规文件，各国（包括我国）航空公司的各类手册（如运行手册、乘务员手册等）、航空资料汇编。

声明

本词典所使用的数据、例句、例证或观点侧重于语言文字的使用和表达。尽管在摘录时经过认真核对，但科技在发展，情况在不断变化，故不能保证其准确性和时效性。需要对外公布有关数据或观点时，应以相应的正式文件或资料为准。

本词典释义中使用的缩略语表

[a/g]	air/ground communication 空地通话用语
[ATC]	Air Traffic Control 空中交通管制用语
[FAA]	Federal Aviation Administration 美国联邦航空局用语或规定
[ICAO]	International Civil Aviation Organization 国际民航组织用语或规定
[pc]	personal computer 个人电脑
[pl.]	plural 复数
[sb]	somebody 某人
[sg.]	singular 单数
[sth]	something 某事
[UN]	United Nations 联合国
[币]	货币单位
[测]	测绘
[常复数]	经常使用复数
[地]	地名;地理;地质
[电]	电工;电学
[毒]	毒品
[俄]	俄语;俄罗斯
[发]	航空发动机
[法]	法国;法语
[飞]	飞行;飞机操作;航空器
[罕]	罕见
[航]	航空运输
[化]	化学
[会]	会计
[绘]	绘图
[机]	机械
[计]	计算机
[节]	欧美主要节日
[解]	解剖(学)
[经]	经济学
[旧]	旧称谓(已不通行或改用新的称谓)
[军]	军事,军用
[口]	口语
[拉]	拉丁语
[雷]	雷达
[俚]	俚语
[旅]	旅游
[律]	法律

〔美〕	美国;美国英语
〔农〕	农业
〔票〕	机票用语或简语
〔气〕	气象;气象用语或简语
〔日〕	日本;日语
〔商〕	商业
〔摄〕	摄影
〔生〕	生物(学)
〔书〕	书面语言,公文用语
〔术〕	术语
〔数〕	数学
〔俗〕	俗称
〔天〕	天文学
〔通〕	通信
〔危〕	危险物品,登机禁携品
〔无〕	无线电
〔物〕	物理学
〔型〕	机型
〔冶〕	冶金
〔医〕	医学;航空医学
〔意〕	意大利文
〔印〕	印刷
〔英〕	英国;英国特有英语
〔邮〕	邮政;邮局用语
〔宇〕	宇航
〔语〕	语法
〔哲〕	哲学
〔直〕	直升机
〔中〕	中国,中华人民共和国
〔总〕	总称

目 录

编者的话	(i)
使用说明	(iii)
本词典释义中使用的缩略语表	(vi)
词典正文	(1—979)
词典附录	
附录 1 常用航空公司名称及代号	(980)
附录 2 常用机场名称及代码	(995)
附录 3 国家/地区名称及首都	(1010)
附录 4 国际民航组织规定的民用航空部门代号	(1022)
附录 5 国际民航组织 18 个附件一览表	(1024)
附录 6 鸟害——部分鸟的名称	(1025)
附录 7 莫尔斯电码与语音字码	(1028)
主要参考书目	(1029)

A

- A** Absolute 绝对的
- Acceleration 加速(度)
- Aft 后部的
- Airbus Company 空中客车公司
- Alerting Area 警戒区,告警区
- Amber 琥珀,琥珀色(航路代号)
- Ampere 安培
- Amplitude 振幅
- Angstrom 埃(波长单位)
- Approach Lighting 进近灯
- Arrive or Arrival 到达
- A&E** Architecture and Engineering 建筑和工程
- A&P** Airframe and Power Plant 机体与动力装置
- A&R** Assembly and Repair 组装和修理
- A. M.** Ante Meridiem [拉]上午
- A/A** Air to Air 空对空
- A/B** Autobrake 自动刹车
- A/C** Air Conditioning 空调
- Aircraft 航空器
- Approach Control 进近管制
- A/D** Aerodrome 机场
- Analog-to-Digital 模拟变数字
- A/DC** Analog-to-Digital Converter 模拟变数字转换器
- A/F** Air Field 机场
- A/G** Air/Ground Communication Station 地空通信电台
- Air Guard 空中保卫员
- Air-to-Ground 空对地
- A/H** Air Hostess 空中女乘务员,空姐
- A/I** Ad Interim [拉]在此期间内;临时的;过渡的
- Aircraft Inspector 航空器检查员
- Anti-Ice or Anti-Icing 防冰
- A/L** Airlift 空运
- Autoland 自动着陆
- A/M** Auto/Manual 自动/人工
- A/N** Alphanumeric 由字母和数字组成的;(能使用或显示)字母数字字符的
- A/O** Armed or Operate 预位或操作
- A/P** Air Purser 乘务长
- Airplane 飞机
- Airspeed 空速
- Autopilot 自动驾驶仪
- A/R** Air Refueling 空中加油
- A/S** Airspeed 空速
- Antiskid 防滑的
- Autobrake System 自动刹车系统
- A/STAB** Autostabilizer 自动水平安定面
- A/T** Action Time 作用时间
- Aircraft Technician 航空器技术员
- Autothrottle 自动油门
- A/THR** Automatic Thrust 自动推力
- A/W** Actual Weight 实际重量
- Airway 航路
- Airworthy or Airworthiness 适航的或适航性
- A1** Telegraphy Unmodulated 不调幅电报
- A1A** Telegraphy without the use of a modulating audio frequency (by on-off keying) 不用音频调制的无线电报(键控式)
- A2** Telegraphy Modulated 调幅电报
- A2A** Telegraphy by the on-off keying of an amplified modulating audio frequency or on-off keying of the modulating emission 键控调制音频或键控发射的音频调制电报
- AA** Accident Analysis 事故分析
- Airworthiness Authorities 适航当局
- All After ...字以后的全部电文,一切附后
- Approach Angle 进近角
- Autopilot Annunciator 自动驾驶仪信号器
- AAA or AAB, AAC...** Amended Meteorologi-

- cal Message (Message Type Designator) (or AAB, AAC...) 订正气象电报(电报种类代号)
- AAAS** Alternate Audio Alert Select 备用音频警戒选择器
- AAB** Aircraft Accident Board 飞行事故调查委员会
- AAC** Aeronautical Administrative Communication 航空行政通信
Aeronautical Advisory Council 航空咨询委员会
Air Approach Control 空中进近控制
Airline Administrative Control 航空公司行政管理
Alaska Air Command [美] 阿拉斯加空军司令部
Automatic Approach Control 自动进近控制
- AACC** Airport Association Coordinating Council [欧洲] 机场协会协调委员会
Area Approach Control Center 区域进近管制中心
- AACD** APU Access Compartment Door 辅助动力装置舱工作门
- AACO** Arab Air Carriers Organization 阿拉伯航空承运人组织
- AACS** Airways and Air Communication Service 航路和航空通信服务
- AACU** Area Approach Control Unit 区域进近管制单位
- AAD** Assigned Altitude Deviation 指定高度偏差
- AAFWD** Request to forward following parts due to aircraft on the ground 由于停飞要求运出下列零件
- AAI** Air-to-Air Identification 空对空识别
Angle of Approach Indicator 进近角度指示器
- AAIM** Aircraft Autonomous Integrity Monitor (ing) 航空器自主完好性监控
- AAIP** Autopilot Autoland Improvement Program 自动驾驶着陆增益程序
- AAIRS** Aircraft Accident/Incident Reporting System 飞机事故/事故征候报告系统
- AAL** Above Aerodrome Level 高出机场场面
Actual Available Load 实际可用载重
Angle of Approach Light 进近灯角度
Anti-Aircraft Light 对空探照灯
- AAM** Air America 美国航空公司
- AAN** Airworthiness Approval Note 适航批准通知单
- AAPP** Airborne Auxiliary Power Plant 机载辅助动力装置
- AAR** Advanced Arrangement Required 需做预先安排
Aircraft Accident Record 航空器事故记录
- AARC** Atlantic Air Rescue Center [美] 大西洋航空援救中心
- AARS** Automatic Altitude Reporting System 自动高度报告系统
- AAS** Advanced Automated System 先进的自动化系统
Aerodrome Advisory Service 机场咨询服务
Aeronautical Advisory Station 航空咨询电台
Airborne Antenna System 机载天线系统
Aircraft Accident Summary 飞机事故综合资料
Aircraft Acquisition and Support 飞机搜索和支援
Altitude Alert System 高度警戒系统
- AASR** Airport and Airways Surveillance Radar 机场和航路监视雷达
- AATC** Automatic Air Traffic Control 自动空中交通管制
- AATM** Assistant Air Traffic Manager 空中交通助理经理
- AATP** Anti-Airsickness Training Program 抗空晕病训练计划
- AATS** Advanced Automation Training System 先进自动化培训系统
- AAU** Audio Accessory Unit 音频附件盒
- AAWS** Airport Aviation Weather Service 机场航空气象服务
Automatic Aviation Weather Service 自动航空气象服务
- AB** Address Bus [计] 地址总线
Advanced Boarding 预先登机

Air Base 航空基地,空军基地

All Before ...字以前的全部电文,一切在前

Continuous Automatic Transcribed Weather

Broadcast Service 连续自动录制天气广播服务

ab initio [拉] 从头开始,从零开始,从最初开始

~ training 养成训练,从零开始的训练

abaft 在...后面;在...船尾;向...船尾

abandon 放弃;抛弃;离弃(飞机、船只、家园等);中断(起飞)

The captain suffered chest pains of severity sufficient to cause him to ~ the flight. 机长胸口疼痛,其疼痛程度促使他中断那次飞行。

to ~ a flight/takeoff 中断飞行/起飞

to ~ an airport 放弃机场不用

abandoned 被废弃的;被抛弃的;被遗弃的;中断的

~ airport/airstrip/runway 被废弃的机场/简易机场/跑道

~ takeoff 中断起飞

to land on an ~ airport six miles from its destination 在离目的地6英里处一个被废弃的机场着陆

ABAS Aircraft-Based Augmentation System 基于飞机的增强系统

APU Bleed Air Switch 辅助动力装置引气电门

abatement 减小,减少,减弱

~ of noise caused by air transport 消除航空运输机的噪音

~ of wind 风力减弱

noise ~ procedures 减小噪音程序,消噪音程序

tax ~ 减税

abbreviated 简缩的,简化的,缩短的,简式的,简略的

~ component maintenance manual 简略部件维护手册

~ IFR Flight Plan 简式仪表飞行规则的飞行计划

~ phraseology 简缩用语

~ precision approach path indicator 简略精密

进近航道指示器

~ visual approach slope indicator system 简化目视进场下滑道指示系统

abbreviation 简缩,缩短;简缩字,简语

~ s and codes 简缩字及代码

ABC ABC World Airways Guide (国际航空运输协会每月出版的)客运、货运运价及航班时刻手册

Advance Booking Charter 预订包机

Automatic Brake Control 自动刹车控制

Automatic Brightness Control 自动亮度控制

ABD Aboard 机上,船上,车上

abdomen 腹(部)

acute ~ 急腹症

ABDS APU Bottle Discharge Switch 辅助动力装置灭火瓶释放电门

ABE ARINC 429 Bus Emulator ARINC 429 总线仿真器

abeam 正切(指与机身或船的龙骨成直角)

~ holding fix 正切等待定位点

~ 'PEK' VOR 正切“PEK”伏尔台

aberration 越轨,反常,偏差;误差;(心理)失常;物差,色差

mental ~ 精神迷茫,精神紊乱,心理失常

abeyance 中止,暂时搁置;(所有权的)未定(状态)

The ANC agreed that action on the working paper should be held in ~ pending examination of the doubtful figures. 航委会同意对该工作文件暂时不予处理,等候核实有疑问的数据以后,再予处理。

The collection of \$1 fee on foreign visitors is actually in ~ because of airline challenges to its collection. 对外国乘客收取1美元的规定,由于航空公司提出异议,而实际上被搁置下来。to be (or fall) in ~ 暂时搁置(不处理)

to hold (or put) sth in ~ 暂时搁置某事(不处理)

Under the Immigration Act, the government can put a visa in ~ if it receives adverse information about an immigrant. 根据移民法,如果政府收到有关某一移民的不利情况,可以把其签证

申请暂时搁置不予处理。

ABI Advanced Boundary Information Message 高级边界信息报文

abidance 遵守

the ~ of these rules 遵守本规则

abide by (忠实地)遵守(规则,约定等)

to ~ Chinese laws, decrees and relevant regulations in all their activities in China and in entering or leaving China 在中国的一切活动和进出中国时,遵守中国的法律、法令和有关规定

to ~ laws and disciplines 遵纪守法

to ~ WTO rules 遵守 WTO 的规则

ability 能力;才能

~ in facing and handling emergency situations 紧急情况下的应变能力和处置能力

~ to afford 承受能力

aerobic ~ (飞机的)特技飞行能力

an ~ to maintain harmonious working relationship 善于保持和谐的工作关系

endurance ~ 续航力,忍耐力

financial ~ 财力

speed ~ 速度范围,最大飞行速度

stabilizing ~ 安定性,稳定性

the ~ to afford on the part of the third world countries 第三世界国家的承受能力

to evaluate their ~ 鉴定他们的能力

to the best of one's ~ 尽最大努力

ablation 消融(作用);冰面融化;风化冲刷;消融;冲刷

ablative 烧蚀的

ablution 吹除,清除,洗净;洗净液;清洗法

ABM Abeam 正切,横向(与机身纵轴线垂直)

ABN Aerodrome Beacon 机场灯标

Airborne 空降的,空运的

abnormal 异常的,反常的,不正常的,变态的,畸形的

~ altitude recovery/landing/use 不正常高度的恢复/着陆/使用

~ end of task/test 任务/测试非正常终止

~ refraction 异常折射

~ steady state limit 不正常稳定状态极限

~ weather 反常天气

to experience an ~ or emergency condition 遇到非正常或紧急情况

abnormality 畸形,异常

electrocardiographic ~ 心电图异常

hearing ~ 听觉异常,听力异常

ABO Actual Burnoff 实际耗油

aboard 在飞机(或轮船、火车)上;上飞机(或轮船、火车)

All ~! 请上飞机(轮船、火车)! 飞机要起飞啦!(开船啦!开车啦!)

to go ~ a plane 上飞机

abolish [v.]废除,废止(习俗/法律/规定等)

abolition [n.]废除,废止(习俗/法律/规定等)

abort 中断,中止

'~' means to terminate a preplanned aircraft maneuver. “中断”是指终止航空器的预定动作

~ to orbit 中止飞行至盘旋降落轨道

air ~ 中断飞行;空中故障

Takeoff ~ ed. [a/g] 中断起飞。

to ~ search and rescue mission/operation (在执行搜寻援救过程中因气候条件恶劣等原因)中断搜寻援救任务/行动

to ~ start/takeoff 中断启动/起飞

aborted (被)中断的,(被)中止的

an ~ landing/flying mission/takeoff 一次中断的着陆/飞行任务/起飞

abortion 中断,中止;流产

operational maintenance ~ 运行维修中断

abortive 中止飞行;流产的;(计划等)失败的;夭折的;无结果的

~ due to physical reason 因身体原因中止飞行

about-face 向后转;(态度等的)180°转变

above-average 高于平均(水平)

~ piloting skill 高于平均水平的驾驶技能

ABP Arterial Blood Pressure 动脉血压

ABPS Airborne Beacon Processing System 机载信标信息处理系统

ABPSK Aeronautical(or Aviation) Biphase (or Binary Phase) Shift Keying 航空双相移键控

abradability 耐磨性,抗磨性

abratable 耐磨的

~ shroud 耐磨罩圈(或环)

abrade 擦破(皮肤等), 擦伤; 磨损, 刮擦(东西的表面)

abrasion 磨损, 磨蚀; 擦伤; 磨光; 研磨; 刮去; 冲蚀; (皮肤等的) 擦伤处

to cause serious ~s to windshields, leading edges of aircraft wings and landing lights (火山灰云)对风挡玻璃、机翼前缘和着陆灯造成严重磨损

abrasive 磨料; 有研磨或磨蚀作用的, 可擦伤的, 可擦坏的, 磨损的

~ blast 喷砂

~ resistant 耐磨能力, 耐磨强度

~ surface 可磨损东西的表面

abreast 并排; 并列; 并肩

2-3-2 ~ seats 2-3-2 人并排的座位

4-seats-~ 4 个座位并排

abroad 在国外的(地); 到国外的(地); 在户外的(地)

at home and ~ 国内外

to lease an aircraft from ~ 从国外租赁航空器

abrogate 正式废除(条约)

to ~ a law/treaty 废除法律/条约

ABS Auto Braking System 自动刹车系统

abscissa [pl. ~s or abscissae] 横坐标

absence 不在, 外出, 缺席, 缺勤; 缺少, 缺乏

~ from his duty station 脱离(或离开)其值班岗位

in the ~ of any agreement 在没有协议的情况下

In the ~ of navigator, the captain shall act as a navigator. 在没有领航员的情况下, 机长必须担任领航员。

in the ~ of prior instructions by ATC to change frequency 在空中交通管制事先没有指示改变频率的情况下

in the ~ of turbulence 在没有扰流的情况下

absentee 缺勤人员, 旷职人员

absenteeism 旷工; 旷课

absent-mindedness 失神, 心不在焉

absolutely 绝对地

~ essential equipment 绝对重要设备

~ necessary 绝对必要, 万不得已

~ safe 绝对安全

to allow a pilot to depart from the rules in circumstances that render such departure ~ necessary in the interest of safety 为了安全允许飞行员在万不得已的情况下违反该规定

absorb 吸纳, 吸收(气体、移民等); 占去(精力、时间等); 减弱(冲击力等); 负担(费用等); 消磨(时间等); 消化(指自行安排富裕人员、解决问题)

to ~ gas/immigrants/light rays/sound/water 吸收气体/移民/光线/声音/水分

to ~ most of his time 占去他的大部分时间

to ~ shocks of impact 减弱冲击力

to ~ the cost of transport 负担运输费

to ~ the waiting time 消磨等待时间

absorbance 吸收率, 吸收系数

absorbent 吸附剂, 吸收剂; 吸收的, 吸附的

~ lining/liner 吸音衬垫/层

~ material 吸附材料

absorber 吸收器; 减震器; 吸收剂

dynamic vibration ~ 动力减震器

oxygen ~ 脱氧剂

rubber shock ~ 橡皮减震器

shock ~ 减震器; 阻尼器

tail shock ~ 尾轮减震器

vibration ~ 减震器, 阻尼器; 振动阻尼器

absorbing 吸收的

~ medium/power 吸收介质/能力

absorbance 吸收比

absorption 吸收; 吸附(作用)

~ band/capacity/coefficient/factor/line/of oxygen/spectrum 吸收光谱带/能力/系数/因子/谱线/氧气/光谱

a protection cover capable of ~ of microwave energy 微波能量吸收保护罩

activation ~ 活化吸附, 吸附作用活化

atmospheric/carbon dioxide/dielectric/ground/oxygen/radiation/solar ~ 大气/二氧化碳/介质/地面/氧气/辐射/太阳吸收

surface ~ 表面吸附

absorptivity 吸收性, 吸收能力, 吸收率

abstain (自我克制地) 戒烟、戒酒等; (有意) 避免, 避开
to ~ from smoking 戒烟
to ~ from voting 弃权
to ~ speaking 默不作声

abstention 弃权; 戒绝; 避开
~ from alcohol 戒酒
~ from the use of flight director instrument which uses speed as datum 不要使用以速度为基准的飞行指引仪
~ from voting 投票时弃权

abusive 辱骂的, 诽谤的
to deal with intoxicated and/or ~ passengers during boarding/flight 处理在登机时或在飞行中酗酒的和/或骂骂咧咧的乘客

ABW Advise By Wire 电报通知

AC Absolute Ceiling 绝对升限, 绝对云幕高
Accumulator 储存器, 蓄电池
Advisory Circular [FAA] 咨询通告(或公告)
Aerodynamic Center 空气动力中心
Air Carrier 航空承运人
Air Controller 空中交通管制员
Aircraft Control 飞机操作(或控制)
All Cargo 全货
Alternating Current 交流电
Altitude Coarse 粗高度
Altocumulus 高积云
Analog Computer 模拟计算机
Automatically Customized 自动按规格改制的

AC CAS Altocumulus Castellanus 堡状高积云

AC CUG Altocumulus Cumulogenitus 积云性高积云

AC DU Altocumulus Duplicatus 复高积云

AC FLO Altocumulus Floccus 絮状高积云

AC LA Altocumulus Lacunosus 网状高积云

AC LEN Altocumulus Lenticularis 荚状高积云

AC OP Altocumulus Opacus 蔽光高积云

AC PE Altocumulus Perlucidus 漏隙高积云

AC STR Altocumulus Stratiformis 成层高积云

AC TR Altocumulus Translucidus 透光高积云

AC UN Altocumulus Undulatus 波状高积云

ACA Aeronautical Communication Architecture 航空通信结构
Automatic Circuit Analyzer 自动电路分析器

ACAA Air Carrier Accessibility Act 航空承运人乘客上下飞机法

academy (高等) 专科院校; 中等学校
air force ~ 空军军官学校; 空军学院

ACARS ARINC Communications Addressing and Reporting System 航空无线电公司通信寻址和报告系统

ACAS Airborne Collision Avoidance System 机载防撞系统

ACB Air Circuit Breaker 空气断路器

ACBO Actual Cumulative Burn-Off 实际累积耗油

ACC Acceleration 加速度
Accelerator 加速器; 累加器
Accumulator 累加器; 储压器
Active Clearance Control 现行放行管制
Air Corridor Chart 空中走廊图
Area Control Center 区域管制中心

ACCA Accounting Center of China Aviation 中国民航结算中心

ACCC Area Control Computer Complex 区域管制计算机组合

ACCEL Accelerate or Acceleration 加速(度)
Accelerator 加速器
Accelerometer 加速度计

accelerant 催化剂, 加速器

accelerate 加速; 加快, 促进
~ stop distance 加速停止距离
to ~ the aircraft 使航空器加速

accelerated 加速的; 加快的, 促进的; 速度增加的
~ flight 加速飞行
~ motion 加速度运动
~ stop distance available 可用加速停止距离

acceleration 加速(度)
~ command system 加速指挥系统
~ control unit 加速控制组件
~ -deceleration unit 加速—减速组件
~ error/quality/surge/thrust/tolerance 加速误差